

鄉親報



內容摘要/
中寮的社區報—「鄉親報」出刊 鄉民籌組義工隊/1版
想要一個家—自建住屋形式參考/2版
東海大學建築系主任羅時璣的一封信/3版
貸款為何緩慢？受災戶緊急融資說明/3版
921震災攝影專題/4.5版
中寮社區論壇1012會議記錄/6.7版
關於鄉親報的廣告/8版

發行單位/果然文化工作室 採訪編輯/馮小非、王亞力、陳卉怡 美術設計/洪慈宜 製版印刷/基盛製版、豐盛印刷 ◎本期鄉親報試刊號感謝 林宜臻重新繪製組合屋平面圖 陳雅菁執行電腦完稿



(攝影/洪慈宜)

我們願與中寮的鄉親站在一起。

中寮的社區報—鄉親報出刊了

由一群來自台中的文化工作者、空間專業者及地方記者共同發行的「中寮社區報—鄉親報」，於今日（10月19日）推出試刊號，雖然沒有報社地點，也沒有正式編制，這群文化工作者期許自己成為中寮的一份子，擔任地方記者的角色，為中寮鄉民提供定期的訊息，也讓外出的中寮遊子持續知道家鄉的消息。

根據社區報召集人「果然文化工作室」成員姜樂靜表示，921之後，「果然」的成員們和許多朋友分別投入災區記錄的工作，在跑過多數的受災地點後，決定落腳於中寮，不只因為此地受創嚴重，更因看到中寮人民的勇敢與韌性，快速從傷害中站起，甚至還照顧來到中寮幫忙的外地人，讓這些文化工作者相當感動。經過認真考慮，他們決定，即使沒有任何資源協助，還是要來到中寮盡一份心力。

雖然，文化工作者不能為中寮蓋房子，也不能為中寮人承受切身傷痛，但他們相信，一份刊物可以讓更多的居民凝聚對故鄉的情感，透過意見的交流與匯集，能讓大家勾勒出中寮美好的前景。當然，他們也明白，社區報應該由當地居民自行發起、編輯，但在這兵荒馬亂的非常時期，這群文化工作者願成為大家的錄音機和筆，記錄居民真實的想法與心聲，也藉此機會，慢慢整理中寮的歷史，讓台灣其他地方的人民更瞭解這個美麗的地方。

「中寮的社區報—鄉親報」出刊了，這群文化工作者最感謝的是居民們願意接受訪問，熱心的接待也讓這些義務工作者相當感動。當然，許多善心人士提供資源，也是讓他們持續工作的動力。希望中寮鄉親能把社區報視為鄉親的一份子，有任何想說的話或訊息請直接與記者聯絡，以下是社區報的聯絡方式：

電話：04—3161284, 3161288 傳真：04—3161299

行動熱線：0935977375（馮小非），

0935977368（王亞力），bbc.0948520803（陳卉怡）

徵召義工隊

離921大地震不到一個月的時間，中寮鄉親已勇敢的從瓦礫堆中站起，互相協助走出傷痛。目前鄉民已開始籌組義工隊，以中寮鄉民代表會主席游如村為召集人，義消隊、義警隊、義勇民防隊、中寮鄉婦女隊為基本成員，並擴大招募義工，未來將接管物資發放、環境管理、安全巡邏、心靈重建等工作。目前義工隊成員將循「以工代賑」及「臨時人力運用計畫」計畫申請經費，預計有四百位鄉民可投入家園重建的工作。

突如其來的大地震讓中寮鄉頓時失去秩序，在國軍、台北市政府、台南市政府等團隊協助下，中寮鄉已逐漸站穩腳步，展開安置與重建的工作。為防止外援團隊撤離後，後續工作無人接替，目前已由臺南市政府捐贈義工隊制服四百件，協助成立「九二一中寮鄉義工隊」，納入既有行政體系，接受統一指揮。

目前義工隊是由中寮鄉民代表會主席游如村擔任總管理中心主任，下設鄉親寮管理中心、

爽文管理中心，分別由中寮鄉義勇消防隊副分隊長王宗盈、中寮鄉義勇消防顧問團副團長鐘學川擔任主任；下設物資發放管理組、環保管理組、安全巡邏組、心靈重建組、並得因應災區需求成立專案小組，辦理災區專案業務。



▲在已成危樓的活動中心裡，眾人討論義工隊的組織架構。（攝影/洪慈宜）

參加義工隊人員可申請以工代賑補助，如非勞工身份者，可依「臨時人力運用計畫」申請經費；臺南市政府亦考慮投入50萬經費作為義工隊基金，請大家踴躍報名，共同投入家園重建。

義工隊報名地點：臺南市政府駐中寮辦事處（中寮鄉公所對面），049694705。
以工代賑津貼給付方式

第一階段：9月21日至10月15日，每人每月13200元（至少接受公所指派工作三天）

第二階段：10月16日至12月31日，每人每日（暫定）542元（按時暨工作天數發給，未工作者不與發給）



我家住在香蕉樹下。

「我們就住在那邊香蕉樹下，晚上來我們家吃飯啦」，這是地震後在中寮出現的一種新地址，想找誰，就有人往某處一指，可能是一片檳榔樹下，或是某個安全房屋的庭院中，許多家變成「一撮人」，住在一起互相照顧。有時走在路上也會看到「第5鄰現已遷往河邊，人數約有50人」這樣的牌子，因地震被打散的居民們，很快的找到新的鄰居，組成臨時的小部落，共同採買，一起煮食。

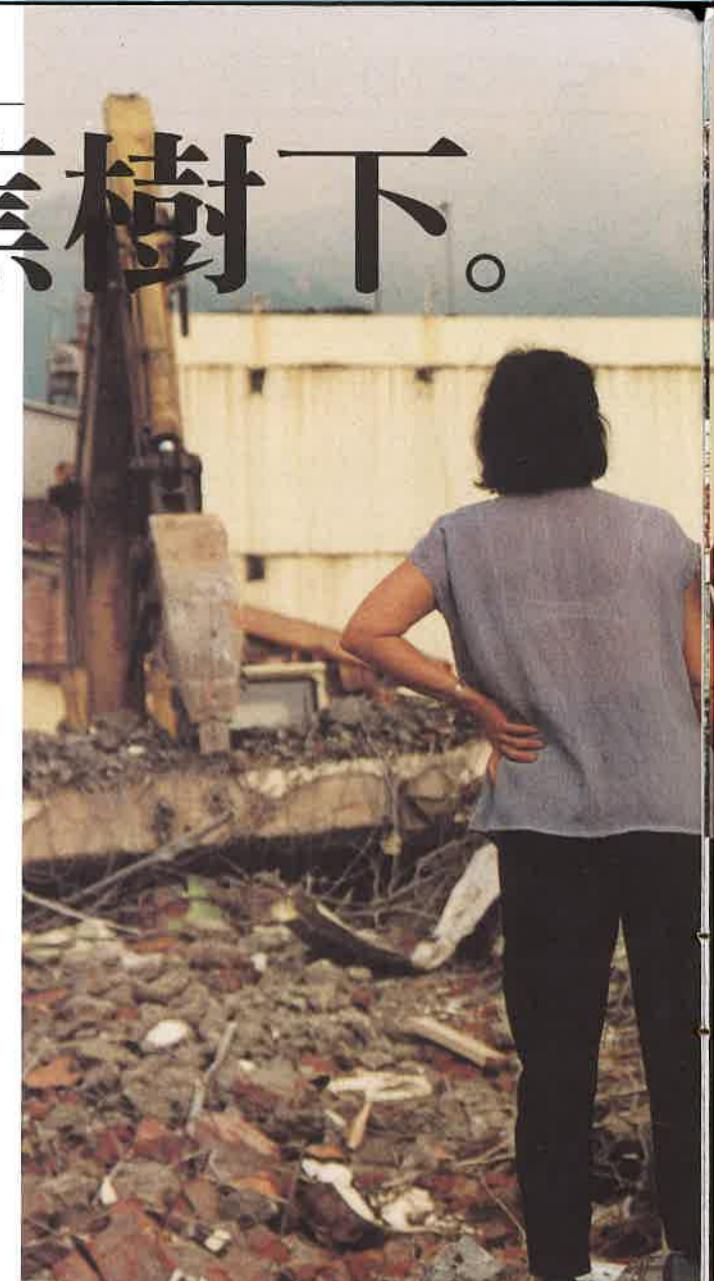
當然，也有許多人住在學校操場的集合棚內，或者單獨一戶人家在倒塌的房子旁搭起帳棚，也有人買了活動車庫，甚至貨櫃屋，只要有片空地，就可以恢復「自己家」的形狀。

地震完沒幾天，當大家都還混亂時，不斷有興建組合屋的呼聲，也有許多熱心的居民及民間團體捐地、捐組合屋，希望讓居民有較舒服的地方可以住。後來，政府宣佈將發放「房屋租金補助」，每人每月3000元，本來登記組合屋的人大部份都改為登記租金。而且中寮鄉民多沿著山脊居住，聚落較

分散，加上靠山作農，除了要安置人，還有很多農機具、包裝箱，都需要獨立的倉庫，要他們帶著全部家當，大老遠搬到集合式的12坪組合屋，實在有點為難。

而隨著街道上房屋拆除進度加快，大家想重建的心也越來越急，雖然政府指示各行庫辦理「震災優惠貸款方案」，可是根據土地銀行南投分行副理許清山表示，目前該行在南投地區共受理1300餘件貸款案，但因辦理抵押貸款程序等問題，目前無任何居民獲得核貸。至於租金發放，則必須符合「自有房屋且有居住事實」的規定，要申請要準備戶籍謄本、稅籍資料、銀行帳號，許多人沒有稅籍資料，還得靠村里長證明那真的是他們家的房子，能否領到還是問題。

究竟該領租金還是住組合屋？領了租金沒地方租房子的人究竟該趕快蓋新房子還是先隨地安置？是繼續跟大家住在帳棚裡還是買貨櫃屋、搭鐵皮屋、甚至小木屋？許多居民也還在盤算。誠如中原大學建築系教授喻肇青所言，安家才能安心，我們在此整理了一些說法和資料，提供大家參考。



■家的不同選擇

選擇一：領房屋租金補助

金額：凡房屋全倒或半倒者，每人每月3000元，一次核發一年。

限制：房屋需自己所有，且有居住事實。

申請方式：準備戶籍謄本或戶口名簿影印本、稅籍資料（可向地政事務所申請，如果沒有的話，需由村里長開設證明）、銀行帳號（款項才可直接匯入）。

優點：現金在手上較有運用彈性

缺點：

1. 中寮租屋不易，可能得自己解決安置問題
2. 現在禁建、限建地點還不明確，貿然蓋了房子，不知道是否會面臨拆遷危機。
3. 個人搭蓋臨時房屋，未來較難推動整體建設方案，可能對中寮重新轉型產生影響。
4. 如果繼續睡帳棚或搭臨時車庫，長期來說，對身體和小孩的功課、夫妻生活難免有不便之處，貨櫃屋雖然很方便，可是冬冷夏暖，住起來也不甚舒服。
5. 目前貸款仍無人獲准，如想自建或買房子可能得自行準備資金。

附錄：自建形式與價錢

1. 鐵皮屋（1.9萬/坪）（關於鐵皮屋的形式改良，請參見本期第6頁）
2. 貨櫃屋（40尺 / 6萬，20尺 / 5萬）。
3. 小木屋（3.5萬 / 坪）
4. 自己搭個人的組合屋（1萬 / 坪）
5. 購買臨時車庫（2萬 / 個）

選擇二：登記組合屋

坪數：每間12坪，附衛浴

申請條件：房屋全倒、半倒之受災戶即可。

優點：

1. 大家一起住，可形成新的小聚落，比較有人氣，加上每戶內都有隔間，小孩、爸媽都可有自己的房間，享受正常家庭生活。
2. 可有比較多的公共福利，如外界捐贈的福利品未來將可能以組合屋為發放對象，其他的公共衛生、安全等也較能集體管理。
3. 目前東海大學、中原大學及社區工作者，打算在組合屋開設臨時學校，和居民互相討論未來前景，在尚未有完整重建規畫前，集合式的組合屋可能形成新的社區，但又不會妨礙未來新市鎮的建立，居民也可在較穩定的情況下，慢慢打算重建計畫。

缺點：

1. 組合屋的坪數對作農的居民稍嫌太小，無法放置農機具及包裝箱等（東海/中原建築系的教授正討論，是否能加蓋倉庫）。
2. 目前組合屋的規畫似乎較適合小家庭，如果一家有7、8個人，可能會稍嫌太小。
3. 中寮鄉共有18村，且山區的村落又有許多散戶，如果組合屋的聚落太少，許多人得離家或田地太遠，交通不便。
4. 組合屋的分配是由鄉公所統一辦理，無法選擇與原來的鄰居住在一起，對老人家來說會不太習慣。

■緊急通告

中寮村村長曾如盟表示，因為大家一下登記組合屋，一下改成領租金，村長不斷重新造冊，作業相當困難且緩慢。曾村長呼籲，請大家這次要想清楚再登記，凡登記後就不可以再更動，如此才能統計需要多少組合屋，及向中央報請租屋補助總額。為了大家的權益，請鄉親慎重考慮，儘速選擇最合適的方案。



(攝影/洪慈宜)



▲土銀駐中寮辦事處副理許清山，正賣力的向大家說明貸款問題
(攝影/洪慈宜)

■ 貸款為何緩慢？

雖然行政院指示央行提撥一千億元，供各行庫辦理受災戶重建緊急融資，但目前各銀行放款狀況並未如預期理想。以土地銀行南投分行為例，截至目前所受理的一千三百餘件申請案件，仍無一件獲得核貸，中寮鄉也有85件貸款案，亦沒有成功案例。

究竟問題出在哪裡？據土銀駐中寮辦事處副理許清山表示，此貸款並非一般性的紓困貸款，是針對重建的緊急融資，在相關建築法令未修正的情況下，銀行無法順利取得擔保，就無法發放款項。以下是幾點說明：

1. 目前斷層帶尚未鑑定完成，究竟何處為禁建、限建區仍不明確，導致土地無法設定抵押為擔保品。
2. 就重建部份，許多民眾申請欲重建的形式為鐵皮屋或原先沒有建照，在沒有建照、使照的情況下，就不能辦理保存登記，自然也不能設定抵押給銀行，不符合銀行放款原則。至於民眾質疑為何不能以土地設定抵押，副理表示，目前財政部定義此貸款為重建專用，需確保貸得款項為重建房屋之用，如憑其他土地貸款，無法擔保其用途為何，且以土地貸款只能依公告現值加四成，山區尚不加成，能貸得款項自然就變少了。
3. 如為購屋的情況，銀行無法光靠買賣契約書就撥款，仍須民眾取得使用權狀才能辦理貸款，針對許多民眾反應目前手上毫無現金，若無貸款該如何買房子，銀行初步決定將可先撥10%的周轉金供民眾調度，但仍須辦理過戶後才能由銀行辦理放款額度鑑定與發放的工作。

除了上述情形外，中寮境內多為農地與山坡地，土地共同持有的情況相當普遍，在未分割的情況下，要如何辦理抵押貸款，也的確是一大難題。而針對修繕貸款也不能以土地抵押，許多村民也相當不滿，認為這項貸款並沒有真的照顧災民，甚至比一般借貸還麻煩。

針對諸多質疑，許清山表示，除非政府改變放款規定，否則銀行仍須按照程序辦理，以免日後產生的糾紛或呆債拖垮全民經濟。中原大學建築系教授喻肇青亦表示，此次震後可能導致建築法令修改，暫時恐難核發新的建照，且未來的都市計畫區域未定，先建不一定有好處，還是請大家先解決安置的問題，建立新的安置秩序，再共同爭取對中寮有利的重建方案。

■ 東海大學建築系主任羅時璋的一封信（節錄）

羅老師從災後即進入中寮，並募集中部資源協助興建組合屋，目前他也持續和其他的社區工作者、中原大學建築系師生等人，共同討論安置與重建問題。以下文章節錄自他於10月6日寫給中寮鄉親的一封信，在此與大家分享。

各位敬愛的鄉親長輩與朋友：

這次劇烈的地震災難，無情的在各位的家庭親屬間造成巨大的創痛，真是天地不仁，讓生靈塗炭、人間蒙塵！在九二一災後，我們在媒體報導中得知災情的慘烈，心中真是無比的哀痛；我們為你們焦慮，思索我們能夠為您們做什麼，我們想到身為建築團隊，可以為您們在災後的臨時安置，盡一點棉薄之力，於是向台中市的熱心朋友們，初步募集到二十幾個單位的組合是房屋，在中秋節那天來到貴村，感謝吳鄉長支持我們的構想，更感謝鍾信雄先生，立刻同意提供他的六分土地，讓我們進行興建臨時住屋的計畫。

我們所做的十二坪的單元，每戶可以配備衛浴設施。我們曾很仔細的打聽與評估這塊土地的排水狀況，請大地工程專家鑑定過，並做了適當的引流處理，而且全區鋪設碎石級配夯實，這裡將會是一處適合居住的安全好所在。高雄市的蔡廷煌先生捐的太陽能路燈一座與太陽能熱水器兩座，我們也將為您們配置妥當，這塊土地還可以在興建二十餘戶，可以發展為一處臨時的小村莊。

我們其實可以不只把它發展成一個小村莊，我們計畫在這裡發展未來重建家園的理想。東海大學建築系的老師與學生，準備定期來此上建築設計課，這些成果將提供貴村重建做參考，歡迎各位鄉親來參加我們師生的討論。我們的構想是，透過我們老師的人脈與輿論管道，將您們的寶貴意見訪映給中央決策單位，這裡將會是一扇寬廣的窗口，各位的意見與想法可從這裡傳給外界，外界的最新資訊與資源也能從這裡傳給各位。

我們還可以從這個臨時小村莊，發展出一個類似「中寮重建鄉村大學」的學習組織，東海大學的其他科系可來此配合開課，一起來學習如何重建家園，協力討論，逐漸勾畫清楚未來重建的方向和願景。我們這個團體願意結合其他有志一同的團體，在天地至不仁的時候，與各位鄉親長輩朋友長期結合，來重新彰顯天地之仁。

東海921家園重建工作隊 敬上



■12坪組合屋的平面配置圖



921地震後，我們中寮要通到外地的道路崎嶇難行，
要入鄉內各地的道路又裂的亂七八糟，我們心內也震的七上八下，
心內的路是碎到慘兮兮，真正是有苦說不出！但是沒關係，
我們村長說：大家不要灰心啦！我們中寮還是有希望！

我們要自己開很多路把鄉親的心連起來，把鄉親的心串起來。
還要開一條大路通出去，把這些生存的問題、鄉村特有的問題，
送到外面去，讓更多的人知道怎麼協助我們。





永平路上的良平診所

永平路上的良平診所

街景定點攝影
黑白照片記錄日期：1999年 9月24日 摄影/王亞力
彩色照片記錄日期：1999年10月15日 摄影/洪慈宜

中寮的力量就在中寮人身上

— 中寮社區論壇 —

「引言」

根據經建會於10月18日完成的「災後重建計畫工作綱領」，未來重建工作將包括「公共建設」、「產業重建」、「生活重建」、「社區重建」四大範圍，而中央各部會及地方機關則各司其掌，共籌重建大業。目前部會負責範圍如下：

- (1) 營建署：都市更新，含都市更新計畫、新社區的規畫
- (2) 農委會、原住民委員會：農山村聚落的規畫重建
- (3) 經建會：協調統合
- (4) 地方機關：社區重建的審查與執行至於社區重建則為三級制。

第一級 縣市政府：應於十月底前組織「縣市重建委員會」，邀集中央主管機關、學者專家與社團代表，協助鄉鎮審查社區重建計畫。

第二級 鄉鎮公所：應於十月底前設立重建委員會。

第三級 社區工作站：由居民與當地學者專家組成社區論壇。雖然這三級之間的關連與權責仍不清楚，但從此綱領內容來看，未來的縣市或鄉鎮「重建委員會」勢必於重建過程中扮演重要位置，而社區居民必須主動的集合起來，彙整意見，才能與「重建委員會」結合，推動地方重建工作。

一個簡單的會議記錄：

10月12日的晚上，經建會的綱領還沒出爐，中寮的居民們已開始了第一次的「社區論壇」。在舊消防隊裡面，約3、40名的社區居民、中原建築系師生、東海建築系教授、社區工作者擠在一起，指著牆上貼的中寮地圖、集合式組合屋的環境規畫，一點一點的談出地震後的恐慌，對未來的路該怎麼走，還沒人知道方向，但至少大家都肯定，中寮的力量就在中寮人身上。

那個星期二的晚上，有在永平路上開店的老闆、代書、國小老師、校長、山上工作的農人，還有返鄉的中寮人，雖然是初次開會，大家還是拋出了許多意見，永平村的村長曾銘寬先生這樣說：「大家不要灰心啦，我們中寮還有希望！」。邱代書的太太徐完滿小姐，則自願擔任下次開會的聯絡人，幫忙散發傳單，快結束時，後來中寮國小家長會會長也跑來，大家站在消防隊前，車燈閃過滿天風沙，好像星星落在街道上。

這次會議最重要的結論就是：

我們下星期二還要再見，而且最好每個星期二都能見面，透過每次的彙整與累積，要把鄉親的問題串起來，還要開一條大路通出去，把這些問題送到外面去，讓別人知道怎麼協助我們，自己來把中寮重建起來。



【中寮社區論壇】鄉親寮是否位於斷層帶？我們需要遷村嗎？

臨時屋的貯藏空間不足夠，應該怎麼辦？

經濟產值應如何提升？

中寮的未來會如何？

毀壞的產業道路要如何恢復？

如何辦理貸款？

馬路是不是要拓寬？要不要有人行道、停車場？

【1012—中寮社區論壇會議記錄】

這是一個安心、安身、安家，從內到外的過程，從安置計畫開始我們的社區重建，開始討論社區意識、公共設施、以及中寮未來的面貌。

以下是部份發言與討論內容，限於篇幅只能局部刊載，請多見諒。

■村長致詞（永平村村長吳銘寬）：

這一次的地震真的是很不幸，但是我們中寮可以說是很幸運的，因為在地震過後，有這麼多的人還關心我們，這表示我們還有希望。所以我們鄉民一定要自己振奮起來，重建家園。謝謝大家！

■羅時璋（東海大學建築系系主任）：

臨時安置是階段性的

居民們在災後要住在哪裡？要怎麼安置呢？這是一個很大的問題。現在政府的政策還沒有完全確定，有很多房子是全倒、半倒也無法認定，斷層線也尚未畫出，無法確定禁建、限建的範圍，重建，還有很長的一段路要走。在目前的狀況與重建之間有一個很重要的過渡階段，就是居民的“臨時安置”問題。

以需求為主的援助與重建

大家可以看見牆上的圖，這是我們在中華電信的對面空地所規劃的組合屋，這個組合屋第一期共有15戶，希望未來能有23戶，組合屋的規劃，必須根據大家的需求來決定，而不是我們蓋什麼樣的房子，你們就一定要住什麼樣的房子。而且房子蓋好了以後，要買家具、要安裝熱水器、要如何擺設、誰要跟誰作鄰居等等，這些都會有一個新的開始，鄰居會重新的互相認識，我們必須有不斷的討論以凝聚共識。重建是一個新的開始，希望大家都可以在重建中提出中寮發展的可能性，在過程中互相推動重建。

（註：羅老師的意見部份已表達於前頁的信件，在此即不重複）

■喻肇青（中原大學建築系教授）：

人與家的重新結合

這次的地震震壞了許多的東西，它不僅震壞了房屋、也震壞了許多我們所謂的專業知識，還震壞了人們心靈的情感。起先我覺得非常的複雜，好像一切都不對頭了，後來我又發現其實沒那麼複雜，只要回歸到我們日常生活的基本面來看，一切就簡單多了。在

地震之前，我們都有自己的家，但是在地震之後，人跟房子分開了，現在要如何把人和家重新結合起來這是非常重要的。重建的基礎在於安置與討論

地震之後，要怎麼樣重新結合人與家？重建的基礎在哪裡？我想安置期是很重要的。所謂的安置期，短則2、3年，長則3、5年，這是說不準的。在這段期間，我們要如何讓家跟房子再度結合在一起，這是一個安身、安心、安家，從內到外的過程。住在帳棚裡，連安身都沒辦法，所以我們要有很好的安置，從安置開始我們的社區重建，開始討論社區意識、公共設施、以及中寮未來的面貌。重建是新秩序的開始

重建是一個創造新秩序的機會，是我們所有的人都必須重新思考、學習的過程，在討論中必須把許多生活層面的問題考慮進來，重新展開新秩序。舉例來說，不可諱言的，台灣的經濟一直在往下沈，在地震過後，我們的政府要負擔許多的重建資金，這些資金從哪裡來？還不是從社會人民的身上來，也就是說，我們可能不能再過太富裕的生活，換句話說，我們要開始去想，怎樣過較清貧、不浪費以及更健康的生活呢？怎樣讓這個環境能夠永續經營呢？中寮的力量在中寮人身上

我想就像剛才羅教授所說的，中寮未來的藍圖是在中寮人身上，中寮的草根力量是什麼？就是在各位身上。因此，今天是一個開始，並且就從大家的問題開始。

■廖光正（中寮人，台灣特有保育中心研究員）：

重建要有新意

各位好，我是中寮人，高中念台中一中，後來進入台灣大學，在集集保育中心成立之後，我就回來中寮跟爸爸一起住。我們中寮的草根性格相當強，從前都是羅漢腳打天下，要活下來一定要很韌！然而，中寮的未來會如何？重建，只能變成像以前一樣嗎？只要有重建計畫就能實現

我個人認為，重建是一個新的開始，只要有好的規劃，自然可以實現。波特蘭大是大家公認很好的都市規劃，但是我看過他們的都市計畫圖，那是一百年前規劃的，各位能夠想像嗎？他們以前只有三個村子而已，但現在卻如此繁榮。而日本的京都讓很多人都覺得似曾相似，原來它就是以大陸的長安作為都市計畫的藍圖，可見，只要我們有好的計畫，就能實現。

中寮的過去與新方向

事實上，我很早就離開中寮了，只剩下老父在家，在災難之後，大家都回來了。我看過中寮的蓬勃，也看過中寮的沒落。以前中寮繁榮時，彰化客運開到9點多，對面的戲院常常演大戲。第一次的沒落是因為八七水災，農產品賣不出去，我們種過的水果，包括香蕉、樹薯、鳳梨、柳丁都因為病蟲害而滯銷，甚至現在種的檳榔，以前好的時候，一顆可以賣到25元，現在呢？掉到地上都沒人要撿。這是我們中寮農業的宿命。所以我們要思考，中寮還有什麼事業可以發展呢？事實上，我們中寮的主要幹道可以通往集集大山、九份二山、二尖山、集集，這裡有那麼好的天然環境，空氣清新、風景優美，我們為何要出走？我們是否可以發展觀光事業呢？我們要有新方向，要繁榮，就必須拉近城鄉之間的差距。以前只有139號道路，政府又決定要在「角頭埔」建立中二高的休息站，如此佔用中寮的土地卻阻斷中寮的交通。我們應該強烈要求休息站完工後，保留通縣的139號公路可以上高速公路，並以139號公路為主要幹線，發展沿路的觀光景點，成為到集集的另一條美麗路段。在沿路上，我們也可將農產品傾銷一空。我希望大家能夠把握這個重建的時機，用人的力量去改變環境。

■張紅雅（社區資源交流協會理事長）：

居民的現狀是什麼？又有什麼遠景？我一直在想，如果我今天是中寮的居民的話，我會覺得很迷惑，我會問自己到底是處在什麼樣的狀態呢？每天一起來，就看到政府的政策與法令改來改去，今天這棟房屋是貼紅標，明天就變成綠標或黃標，今天說可以拿到補助金，明天又說不行，我的現狀是什麼？我到底有什麼權力，又有什麼遠景呢？這是一點引言，以下就進入問題討論。

■問題討論

〈問題彙整〉

• 專業團體的部分：

1. 有哪一些外來的專業團體？
2. 外來的專業團體對我們中寮鄉可以有怎樣的幫助？
- 我們現在所處的狀態是如何？
- 是否位於斷層帶，需要遷村？
- 臨時屋的貯藏空間不足夠，應該怎麼辦？
- 安置期的生意如何維持？
- 經濟產值應如何提升？
- 我們該如何持續討論、組織？

一、關於斷層帶

居民：剛才各位講的重建什麼的，我都覺得很好，可是問題是，如果我們中寮是處在斷層帶上，那要怎麼重建？就算有遠景，現在怎麼規劃，又有什麼用呢？

喻肇青：據我所知，政府目前有三個單位在畫斷層帶，但是這三個單位所畫的結果卻接不起來，必須重新標示參考標示，再畫一次。根據我的瞭解，中寮鄉目前似乎不在斷層帶上，不過這不是我的專業。如果說中寮鄉處於斷層帶上，我們就必須重做都市計畫，可能會變成新市鎮計畫。但是在重建之前，安置的問題非常的重要。

廖先生：但是現在已經有人要蓋了。

村長：那個我已經叫人不要蓋了。

喻肇青：我想月底有希望可將這條斷層帶畫出來。

二、安置與重建

喻肇青：無論如何都會需要有一段安置期，因為（1）地震危險帶尚未斷定出來。（2）經過這次地震，建築法規有很多要更改的地方，在尚未更新立法之前，是不可能有合格的建築執照會發下來。即使現在說中寮不在斷層帶上，還是會有禁建期限，這個禁建期限是因為重建需要做整體規劃。現在有很多人已經急著要蓋鐵皮屋，但是如果這樣的話，萬一以後有重建的整體規劃，那麼這單獨的鐵皮屋要怎麼處理，拆不拆會是很大的問題。

居民：如果要蓋，當然希望在自己的家倒下的地方重新再蓋。

喻肇青：大家要自地自建，如果地夠深，是不是可以將鐵皮屋或貨櫃屋往後蓋，把以後重建的空間留下來，重建之後，原先的鐵皮屋就可以當作倉庫，或是比較不重要的空間。是不是可以畫一條公定的線，讓大家都把安置的房屋蓋在那條線之後呢？另外，牽涉到社區規劃的問題。馬路是不是要拓寬？要不要有人行道、停車場？我們安置的時候就要確定下來，包括格式等等，不要使得臨時的安置變成未來重建的包袱。

劉先生：在安置期間是不是有臨時的細則？臨時細則定出來後，讓大家有自由調配的空間，不會像現在村民有空地卻沒辦法做生意。

廖光正：我覺得做生意總是會在人多的地方做生意，這個問題會自然解決。重點是不要讓臨時的鐵皮屋永久紮根，那會很難看。

劉先生：可是12坪的組合屋太小了，要怎樣做生意？貨櫃屋又太個人了，根本不能夠聚集人潮，是不是可以規劃完整的商業區，或是說要做怎樣的生意才可以免除重建的困難呢？究竟是臨時商業區還是在自己的土地上做貨櫃屋？商業區的水電能否供應呢？

喻肇青：我們短期的臨時空間規劃，必須能和永久的空間規劃相連接，所以還是要多提出需求再作設計。

張紅雅：可否組成臨時商會？

三、農業問題

廖光正：我們中寮的農業產值不足，無法吸引外人共同生產，如果能夠利用景觀來創造商機，又要如何協助開創產值？又，毀壞的產業道路要如何恢復？

陳先生：（1）我們的山坡地無法機械化，人口又遞減，農業人口自然不足，所以農業已經不可能了，是不是可以創造比較好的生活品質，讓外流的人口想回來呢？（2）可否搭建臨時屋，不要引進超商讓外人賺，而讓村人做小生意來維生呢？

四、關於開會的形式

邱太太：如果我們這些意見可以得到尊重當然很好，是不是有一個人可以彙整我們的需求，持續開會、定期討論，讓更多的人來參與，把需求整理好之後，反映給外界。可是，我們要反映給誰呢？

喻肇青：我們都知道，中央官僚是以分門別類的方式做事，交通部只管交通…等等，等到要整合時，一團混亂，很難整體規劃。中央的資源往往到了地方，才開始彙整、組織、分配使用資源。所以，我們要以下列的方式，改變這樣的模式。

詹太太：我有幾個建議。（1）我們是否可以根據不同的會議主題、不同需求來通知村民開會，就不會每次的會議有太多人，也不會浪費大家的時間。（2）相同的問題，可否選出一些代表來開會就好（代表制）。（3）成立基礎工作隊，開會只需要專家和能夠彙整的人來開會。

詹校長：剛才發言的雖然是我太太，但是我對她的意見有一半同意，有一半不同意。同意的部分是，這樣的會議是否可以請握有資源的行政人員列席？不同意的部分是：我覺得開會應該大家踴躍參加，我們開會的主題應該針對真正需要的人、切身相關的人，也需要各種不同層面的人來參與，因為有時候，問題並不單純，可能牽扯到許多其他方面的專業。另外，我覺得“安住”包含了“安心”，具體並且能夠落實的遠景，才能讓人安心。我覺得政府應該對中寮有具體的規劃，在過程中間勢必會引起許多的衝突，例如房子變大、或是變小，如果把未來實際方案公開出來讓大家討論，才是長遠之計。能夠有所解決、協調，才能讓大家配合，大家合作、團結，才是會議的重點。

■村長結語：大家不要灰心啦！

■決議事項

• 下次會議時間：下星期二（10/19），晚上七點整。

• 下次會議地點：中華電信對面的組合屋。

• 臨時小組：

1. 安置小組 / 東海大學建築系，中原大學建築系。

2. 法律小組 / 東海法律服務社（成立臨時律師事務所）。

3. 商業擴展小組 / 劉先生負責聯絡。

4. 發聲小組 / 永平村村長，大安國小校長。

關於鄉親報

目前鄉親報所有工作同仁皆為無給職，
有許多工作需要大家的協助。
如果您願意參與採訪、攝影、派報的工作，
會使鄉親報發揮更大的作用。
如果您在中寮，可在鄉公所拿到這份刊物，
如果您在外地想收到鄉親報，
請來電留下資料，我們將寄報給您，
或請上網 www.abbeyroad.com.tw/voice/ 直接閱讀。
如果您有任何中寮過去或現在的資料、影像
願意提供，請與我們聯絡。

鄉親報聯絡方式：

電話：04-3161284, 3161288

傳真：04-3161290

E-Mail：s038@kimo.com.tw

請盡量使用傳真或電子郵件，

因為白天我們多在跑新聞，較不易聯絡。

或者，您可直接打以下這幾個行動電話：

0935977375 馮小非

0935977368 王亞方

0923119171 洪慧宜

